ПОЛОЖЕНИЕ О ЗАБЕГЕ «LA DIECI DI TORINO» – ВЫПУСК 2027 ГОДА

Перевод на русский язык

Обратите внимание
Перевод предоставлен исключительно в информационных целях. В случае расхождений между переводом и итальянским оригиналом преимущественную силу имеет итальянская версия.

Ст. 1 – Организация

Клуб BASE RUNNING TO200 организует в Турине двенадцатый выпуск забега «LA DIECI DI TORINO».

Место и дата: Турин, 11 апреля 2027 г.

Забег: соревнование НАЦИОНАЛЬНОГО уровня FIDAL (Федерация лёгкой атлетики Италии) на дистанции 10 км

Утверждено: FIDAL Piemonte

Старт: Piazza San Carlo, Турин, 8:30

Финиш: Piazza San Carlo, Турин

Экспо: Via Roma, Via Soleri и Via Lagrange (пятница и суббота) | Via Roma (воскресенье)

Лимит времени: 2 ч

Ответственный за организацию:

ALESSANDRO GIANNONE, baserunning@gmail.com

Ст. 2 – Принятие положения

Забег проводится в соответствии с настоящим положением, а также с возможными изменениями и уведомлениями, которые будут опубликованы на сайте.

Участие в забеге означает безоговорочное принятие зарегистрированными участниками настоящего Положения во всех его частях.

Ст. 3 – Участие

Согласно Правилам организации соревнований (Norme per l'Organizzazione delle Manifestazioni), установленным FIDAL (Федерация лёгкой атлетики Италии), к участию допускаются:

СЕКЦИЯ С ЗАЧЁТОМ

СПОРТСМЕНЫ, ИМЕЮЩИЕ ЛИЦЕНЗИЮ В ИТАЛИИ

1. Спортсмены, имеющие лицензию на 2027 год в клубах, входящих в FIDAL, родившиеся в 2011 году или ранее.

2. Владельцы Runcard — лицензии FIDAL для бегунов без итальянского клуба (действует как спортивная страховка и как допуск к соревнованиям), только лица в возрасте от 20 лет. В любом случае участие допускается при условии предъявления действующей медицинской справки о допуске к соревнованиям (certificato medico agonistico) именно по лёгкой атлетике*, оригинал

которой необходимо показать организаторам; копия справки хранится в архиве клуба — организатора соревнования. Для иностранцев, не проживающих в Италии, медицинская справка может быть выдана в их стране, но при этом должны быть пройдены те же обследования, которые предусмотрены итальянским законодательством: а) медицинский осмотр; б) общий анализ мочи; в) электрокардиограмма (ЭКГ) в покое и после нагрузки; г) спирометрия.

СПОРТСМЕНЫ БЕЗ ЛИЦЕНЗИИ В ИТАЛИИ

Итальянские/иностранные спортсмены без лицензии в Италии, родившиеся в 2011 году или ранее и, отвечающие одному из следующих требований:

1. Спортсмены с членским билетом клубов, входящих в иностранные федерации лёгкой атлетики, признанные World Athletics (WA). При регистрации они должны предоставить заявление о наличии членского билета, признанного WA. Это заявление затем в любом случае необходимо подписать в оригинале при получении стартового номера (форму нужно скачать, заполнить и подписать): https://www.baserunningteam.it/gare/documenti/autodichiarazione-tesseramento-estero.pdf

2. Владельцы Runcard — лицензии FIDAL для бегунов без итальянского клуба (действует как спортивная страховка и как допуск к соревнованиям), только лица в возрасте от 20 лет; в любом случае участие допускается, помимо наличия «RunCard», при условии предъявления действующей медицинской справки о допуске к соревнованиям (certificato medico agonistico) именно по лёгкой атлетике*, оригинал которой необходимо показать организаторам; копия справки хранится в архиве клуба — организатора соревнования. Для иностранцев, не проживающих в Италии, медицинская справка может быть выдана в их стране, но при этом должны быть пройдены те же обследования, которые предусмотрены итальянским законодательством: а) медицинский осмотр; б) общий анализ мочи; в) электрокардиограмма (ЭКГ) в покое и после нагрузки; г) спирометрия.

*Для участников старше 50 лет в медицинской справке также необходимы результаты анализов крови (кардиологические рекомендации).

СЕКЦИЯ БЕЗ ЗАЧЁТА 10 КМ

В рамках двенадцатого выпуска La Dieci di Torino компания Base Running Srl организует беговой тест на той же трассе 10 км.

Участвовать могут все лица, родившиеся в 2013 году или ранее, находящиеся в психофизическом состоянии, позволяющем самостоятельно и без вреда для себя пройти испытание, на которое подаётся заявка.

Ст. 4 – Порядок регистрации

Онлайн через портал lamezzaditorino.winningtime.it (до 6 апреля 2027 г. или до окончания стартовых номеров)

BASE RUNNING, C.so Cairoli 28/c – Torino (до 8 апреля 2027 г. или до окончания стартовых номеров)

Ст. 5 – Регистрационные взносы

До 31 декабря 2026 г. — 20,00 €

С 1 января 2027 г. по 14 марта 2027 г. — 22,00 €

С 15 марта 2027 г. по 4 апреля 2027 г. — 25,00 €

С 5 апреля 2027 г. по 7 апреля 2027 г. — 45,00 €

Регистрационный взнос включает следующие услуги:

медицинская помощь;

страхование;

трасса, закрытая для транспорта;

стартовый номер;

чип для хронометража;

служба хронометража;

футболка Mizuno, официальная футболка соревнования;

официальная медаль участника (для финишировавших в протоколе);

питание на финише;

диплом участника;

камера хранения.

Ст. 6 – Подтверждение регистрации, получение стартового номера и стартового пакета

Стартовый номер выдаётся при предъявлении письма с подтверждением регистрации, которое будет отправлено по электронной почте.

Важно правильно указать адрес электронной почты.

Письмо с подтверждением необходимо предъявить при получении стартового номера вместе с документом, удостоверяющим личность. В противном случае организаторы не выдадут стартовый номер.

Получить стартовый номер можно также по доверенности при предъявлении письма о регистрации и всех указанных в нём документов.

Race Village, Via Roma, угол Via Buozzi

Пятница, 9 апреля 2027 г., с 13:00 до 19:30

Суббота, 10 апреля 2027 г., с 10:00 до 19:30

Race Village, Via Roma, угол Via Buozzi

Воскресенье, 11 апреля 2027 г., с 7:15 до 8:00

ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ПРИ ЗАКАЗЕ ПЛАТНОЙ УСЛУГИ СТОИМОСТЬЮ 10,00 €, КОТОРУЮ НУЖНО ВЫБРАТЬ И ОПЛАТИТЬ ПРИ РЕГИСТРАЦИИ. ПОЛУЧЕНИЕ СТАРТОВОГО НОМЕРА И СТАРТОВОГО ПАКЕТА В ВОСКРЕСЕНЬЕ ВОЗМОЖНО ТОЛЬКО ДЛЯ УЧАСТНИКОВ, ЗАКАЗАВШИХ ЭТУ ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ПЛАТНУЮ УСЛУГУ. ЕЁ НЕОБХОДИМО ВЫБРАТЬ НЕ ПОЗДНЕЕ 4 АПРЕЛЯ 2027 Г. В ВОСКРЕСЕНЬЕ УТРОМ СТАРТОВЫЕ НОМЕРА НЕ БУДУТ ВЫДАВАТЬСЯ УЧАСТНИКАМ, НЕ ПРИОБРЕТШИМ УСЛУГУ В УКАЗАННЫЙ СРОК.

Ст. 7 – Неучастие и передача регистрации

Регистрационный взнос не возвращается.

Если ты не можешь принять участие в соревновании, ты можешь, предварительно сообщив об этом организаторам по электронной почте baserunning@gmail.com, передать регистрацию другому лицу до 11 марта 2027 г. За передачу взимается 15,00 € (плюс сервисные сборы) на административные расходы. Будет отправлена ссылка для оплаты; одновременно необходимо предоставить все данные нового участника. После завершения оплаты регистрация передающего участника будет удалена из списка зарегистрированных, и в него будет внесён новый участник.

Также можно перенести свою регистрацию на выпуск 2028 года не позднее 11 марта 2027 г. за 20 € (плюс сервисные сборы), отправив запрос на электронную почту baserunning@gmail.com.

Ст. 8 – Безопасность и медицинская помощь

На промежуточных пунктах питания предусмотрен пункт вызова помощи. Эти пункты связаны по радио или по телефону с дирекцией забега. На территории будут присутствовать скорая помощь, гражданская защита и врач. Пункты помощи предназначены для оказания помощи всем людям, находящимся в опасности, собственными средствами организаторов или через сотрудничающие организации.

Официальные врачи вправе отстранить участников, признанных неспособными продолжать забег. Спасатели вправе эвакуировать любыми удобными для них средствами бегунов, признанных находящимися в опасности. При необходимости, по причинам, отвечающим интересам пострадавшего, исключительно по решению организаторов будет вызвана официальная служба спасения, которая возьмёт на себя руководство операциями и задействует все необходимые средства.

Бегун, обратившийся к врачу или спасателю, фактически подчиняется его полномочиям и обязуется выполнять его решения.

Вся трасса будет обозначена установленными указателями, лентами, биоразлагаемой краской-спреем, фирменными флажками и светоотражающими элементами.

Ст. 9 – Хронометраж – Допустимый лимит времени

Хронометраж обеспечивает компания WINNING TIME. Предусмотрена система индивидуального хронометража с микрочипом, встроенным в стартовый номер каждого участника, которая позволяет фиксировать промежуточное и частичное время.

Лимит времени составляет 2 ч: в течение этого времени каждый участник обязан пересечь финишную черту со средним темпом бега не медленнее 12'/км, с соблюдением его по ходу дистанции.

По истечении этих лимитов времени, в том числе промежуточных, участники, находящиеся на трассе и бегущие медленнее указанного среднего темпа, автоматически считаются сошедшими с забега, а их стартовый номер теряет силу, даже если он не был изъят. Поэтому участник, бегущий медленнее указанного темпа, без стартового номера и, следовательно, вне забега, обязан покинуть трассу и пользоваться частями улицы, предназначенными для пешеходов, в том числе с учётом запланированного открытия движения транспорта. Организаторы не несут ответственности за присутствие такого участника в зоне финиша, в том числе в отношении хронометража.

Ст. 10 – Присвоение стартовых номеров, стартовые кластеры

Номера стартовых номеров присваиваются автоматически и по порядку в зависимости от даты регистрации (то есть тот, кто регистрируется раньше, получает меньший номер, чем тот, кто регистрируется позже). Зарегистрировавшиеся до 14 марта 2027 г. автоматически получат стартовый номер со своим именем.

Каждому участнику будет присвоена определённая стартовая зона. Стартовая зона будет указана на стартовом номере, чтобы облегчить вход в соответствующие стартовые зоны.

Стартовая зона определяется на основе личного рекорда («personal best time»), заявленного участниками при регистрации (не позднее 31 марта 2027 г.) и показанного за последние 2 года на официальном забеге на 10 км.

Схема стартовых зон (кластеров) будет сообщена позднее.

Ст. 11 – Ответственность участника

Зарегистрированный участник несёт ответственность за принадлежность и сохранность своего стартового номера, предъявление которого даёт право пользоваться всеми услугами, указанными в настоящем положении и сообщёнными позднее.

Стартовый номер не может быть передан иначе как в порядке, предусмотренном настоящим положением.

Любой, кто без надлежащей регистрации участвует без стартового номера или с поддельным стартовым номером, помимо ответственности за ущерб людям или имуществу, в том числе самому себе, подлежит спортивным санкциям, относящимся к компетенции федеральных органов, и может быть привлечён к ответственности, предусмотренной уголовным кодексом за кражу и мошенничество, а также за неисполнение распоряжений властей.

Запрещается «срезать» установленную трассу и/или пользоваться короткими путями и/или выходить на трассу забега в любом другом месте, кроме линии старта. Нарушение этого требования влечёт дисквалификацию участника, а также его ответственность за возможный ущерб, причинённый третьим лицам.

Ст. 12 – Протоколы и призы (только секция с зачётом)

Соревнование подчиняется критериям протоколов и соответствующих призов, установленным правилами WA и FIDAL, по полу, порядку финиша в абсолютном зачёте и в категориях. Для протокола учитывается время по выстрелу стартового пистолета (gun time).

Награждение состоится в воскресенье, 11 апреля 2027 г., в 10:30 в зоне финиша.

НАГРАЖДЕНИЕ В АБСОЛЮТНОМ ЗАЧЁТЕ М/Ж

Первые 3 мужчины и 3 женщины будут награждены спортивной экипировкой.

НАГРАЖДЕНИЕ В КАТЕГОРИЯХ М/Ж

Первые 3 участника в следующих категориях будут награждены спортивной экипировкой:

JPSM

SM35

SM40

SM45

SM50

SM55

SM60

SM65

SM70 и старше

JPSF

SF35

SF40

SF45

SF50

SF55

SF60

SF65

SF70 и старше

Внимание:

Призы можно получить только во время церемонии награждения.

Если приз не получен, победителям не будет направлено ни письменного, ни устного уведомления.

Невручённые призы не будут отправляться на дом.

Призы в натуральной форме обмену не подлежат.

Владельцы Runcard не имеют права на денежные призы или приравненные к ним (то есть в данном случае на призы в абсолютном зачёте), а только на призы в возрастных категориях.

Ст. 13 – Протесты

Возможные протесты подаются в соответствии с правилами FIDAL и Технического регламента (R.T.I.).

Ст. 14 – Изменение трассы – Отмена забега

Организаторы по согласованию и по указанию компетентных органов, выдающих разрешения и осуществляющих соответствующий контроль, оставляют за собой право в любой момент без предварительного уведомления изменить время старта, трассу или расположение пунктов помощи и питания.

В случае неблагоприятных погодных условий или обстоятельств непреодолимой силы, согласно распоряжениям компетентных местных органов власти, создающих угрозу безопасности участников, старт может быть перенесён или отменён, трасса может быть изменена и сокращена, либо забег может быть остановлен в любой точке трассы.

Если забег будет отменён, перенесён на другую дату и/или в любом случае не состоится по причинам непреодолимой силы, включая пандемии и стихийные явления, не зависящие от воли организаторов и не вменяемые им в вину, в том числе в случае отзыва разрешения на проведение со стороны компетентных государственных органов, по любой причине, зарегистрированный участник не вправе ничего требовать от Base Running ASD, Base Running SRL или других соорганизаторов, даже в качестве возмещения понесённых и предстоящих расходов, поскольку подписание заявки на регистрацию означает также отказ от любых требований о возмещении ущерба и/или компенсации и/или любых требований о восстановлении или удовлетворении в связи с возможным понесённым или будущим имущественным ущербом.

Ст. 15 – Карта трассы

Топографическая карта каждой трассы в самой актуальной редакции будет доступна на сайте соревнования.

Ст. 16 – Страхование

Организаторы оформляют страхование гражданской ответственности на весь период соревнования. Участие происходит под полную ответственность участников, которые отказываются от любых претензий к организаторам в случае ущерба и дальнейших последствий, наступивших в результате забега.

Ст. 17 – Заявление об ответственности

Регистрируясь на La Dieci di Torino, участник заявляет, что полностью ознакомлен с настоящим положением и безоговорочно его принимает, а также осознаёт, что участие в La Dieci di Torino и/или в спортивных мероприятиях в целом является потенциально рискованной деятельностью.

Участник также заявляет, что принимает на себя все риски, связанные с его участием в мероприятии: падения, столкновения с транспортными средствами, другими участниками, зрителями или иное, погодные условия, дорожное движение и состояние дороги — любой хорошо известный и оценённый риск. Отправляя форму регистрации онлайн и офлайн, участник освобождает организаторов, учредителей, муниципальную администрацию Турина, администрацию области Пьемонт, FIDAL, коллегию судей соревнований, всех спонсоров мероприятия, их соответствующих представителей, правопреемников, должностных лиц, директоров, членов, агентов и сотрудников вышеуказанных организаций от всех настоящих и будущих претензий или ответственности любого рода, а также за ущерб людям и/или имуществу, известный или неизвестный, возникший в результате его участия в мероприятии.

Кроме того, отправляя форму регистрации онлайн и офлайн, участник заявляет, что ему не известно о каком-либо имеющемся заболевании или травме, которые могут подвергнуть его риску во время мероприятия. Участник также подтверждает отсутствие спортивных, гражданских и/или уголовных санкций за допинг и заявляет, что не принимал и не принимает вещества, включённые в запрещённый список Всемирного антидопингового агентства (WADA). Напоминаем, что в соответствии с действующими федеральными правилами участники могут быть подвергнуты допинг-контролю со стороны компетентных органов.

Ст. 18 – Мошенническое участие в забеге – санкции

Зарегистрированный участник несёт ответственность за принадлежность и сохранность своего стартового номера, получая право пользоваться всеми услугами, указанными в настоящем положении и сообщёнными позднее.

Любой, кто без надлежащей регистрации примет участие без стартового номера, помимо ответственности за ущерб людям или имуществу, в том числе самому себе, подлежит спортивным санкциям, относящимся к компетенции федеральных органов, и может быть привлечён к уголовной ответственности за «кражу» (ст. 624 Уголовного кодекса Италии).

Любой, кто без надлежащей регистрации примет участие с поддельным стартовым номером или со стартовым номером, не соответствующим присвоенному, помимо указанной выше ответственности, подлежит спортивным санкциям и, кроме того, может быть привлечён к уголовной ответственности за «кражу» (ст. 624 УК Италии) или, альтернативно, за «мошенничество» (ст. 640 УК Италии).

В случаях a) и b) участники могут быть привлечены к ответственности за «неисполнение распоряжений властей» (ст. 650 УК Италии). Указанные нарушения могут быть установлены исключительно после проверки фото- и/или видеоматериалов.

Ст. 19 – Информация о защите персональных данных

При регистрации на мероприятие «La Dieci di Torino» персональные данные участников, включая анкетные и контактные данные, данные о регистрации, забеге, времени и результатах, обрабатываются организатором в соответствии с действующим законодательством о защите персональных данных, на условиях, в порядке, на правовых основаниях и в сроки хранения, указанные в Политике конфиденциальности (Informativa Privacy), предоставленной организатором.

Возможная дальнейшая обработка в целях прямого маркетинга, рассылки новостей, рекламных сообщений, а также передача персональных данных третьим лицам для их собственных рекламных целей будут осуществляться только при наличии отдельного, свободного и самостоятельного согласия субъекта данных, в случаях и в порядке, указанных в Политике конфиденциальности.

Ст. 20 – Права на изображение

Участие в мероприятии «La Dieci di Torino», являющемся спортивным событием, открытым для публики, означает признание того, что во время мероприятия может вестись фото-, видео- и аудиовизуальная съёмка участников, в том числе фотографами, видеографами, представителями СМИ или партнёрами, уполномоченными организатором.

Изображения, полученные в рамках мероприятия, могут использоваться и распространяться в соответствии со ст. 10 Гражданского кодекса Италии и ст. 96 и 97 Закона № 633/1941 в целях документирования, информирования и продвижения самого мероприятия через веб-сайты, социальные сети, информационные материалы, прессу и другие средства коммуникации, при условии запрета на использование, порочащее честь, репутацию или достоинство изображённого лица.

Если организатор намерен использовать фотографии или видеозаписи, на которых отдельный участник изображён непосредственно, обособленно и индивидуально, в особых рекламных или коммерческих целях, выходящих за рамки простого документирования и освещения мероприятия, такое использование будет возможно только после получения отдельного, свободного и самостоятельного согласия субъекта данных и/или соответствующего разрешения, как предусмотрено Политикой конфиденциальности.

Ст. 21 – Заключительные положения

Организаторы оставляют за собой право изменять настоящее положение в любой момент в целях лучшей организации забега, предварительно сообщив об этом FIDAL и получив её одобрение. Во всём, что не предусмотрено настоящим положением, применяются технические и уставные нормы FIDAL и G.G.G. (коллегии судей соревнований). Возможные изменения услуг, мест и времени будут своевременно сообщены зарегистрированным участникам или опубликованы на сайте www.baserunningteam.it

ИНФОРМАЦИЯ

BASE RUNNING ASD

C.so Cairoli 28/C – 10123 TORINO

Электронная почта секретариата: baserunning@gmail.com